



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
23 de abril de 2014  
Español  
Original: inglés

### Aplicación de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad

#### Informe del Secretario General

#### I. Introducción

1. Este segundo informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informase, cada 30 días, sobre la aplicación de la resolución por todas las partes en la República Árabe Siria.

2. El informe abarca el período comprendido entre el 22 de marzo y el 21 de abril de 2014. La información que figura en el informe se basa en los escasos datos obtenidos por los agentes de las Naciones Unidas sobre el terreno y en informes de fuentes públicas y del Gobierno de la República Árabe Siria.

#### II. Principales acontecimientos

##### A. Políticos y militares

3. Durante el período de que se informa continuaron en muchas partes de la República Árabe Siria los combates entre las fuerzas del Gobierno y la oposición, así como entre los diferentes grupos de la oposición. Los combates fueron particularmente intensos en las provincias de Aleppo, Latakia, Deraa, Homs y Damasco Rural. También continuaron los enfrentamientos en otras partes del país, en particular en las provincias de Hama, Idlib, Ar-Raqqa y Deir Ezzor. El desarrollo de las hostilidades entre todas las partes en el conflicto, incluidos los ataques directos e indiscriminados contra la población y las zonas civiles, siguieron ocasionando muertos y heridos.

4. En Aleppo se intensificaron los combates, con importantes ataques de artillería y la utilización constante de otras armas pesadas por las fuerzas del Gobierno. La utilización de misiles y lanzamientos de cohetes por grupos de la oposición dio lugar a un elevado número de muertos y heridos. Se informó de que, entre finales de marzo y principios de abril, había caído diariamente en los barrios situados en el este y el oeste de Aleppo un promedio de 20 obuses y misiles. Según Human Rights Watch, que hizo un examen de las imágenes obtenidas por satélite los días 22 de



febrero, 1 de marzo y 2 de abril de 2014, hay pruebas contundentes de que las fuerzas del Gobierno han utilizado ataques terrestres y bombardeos aéreos indiscriminados contra los barrios de Aleppo que se encuentran bajo el control de la oposición. Al parecer, estos ataques habrían afectado a más de 85 lugares de interés desde el 22 de febrero, ocasionando daños perfectamente compatibles con el uso de bombas convencionales y de barril improvisadas que provocaron la destrucción de un gran número de edificios residenciales. Los daños fueron particularmente evidentes en los barrios de Masaken Hanano, Al-Sakhour, Terbet Lala, Helwaniye, Jabal Badro, Al-Heidariyya y Owaija, en manos de la oposición.

5. Desde el 5 de abril, varios grupos armados han lanzado también una ofensiva contra los barrios de Al-Layramour y Al-Zahra, en la parte noroccidental de la ciudad de Aleppo, con enfrentamientos armados que han dado lugar a un gran número de heridos y desplazados entre la población civil. Además, a consecuencia de los enfrentamientos armados entre el Gobierno y grupos de la oposición en la ciudad de Ramousa y sus alrededores, en la parte meridional de las afueras de la ciudad de Aleppo, desde el 12 de abril solo se puede acceder de forma irregular a la zona occidental de Aleppo. A todos los efectos, la ciudad de Aleppo se encuentra rodeada por grupos de la oposición armados. Los combates, especialmente en las inmediaciones de la única ruta de abastecimiento de la ciudad desde Homs, Damasco y la costa, han suscitado preocupación por la escasez de combustible y el aumento del precio de los alimentos y otros productos básicos en las zonas occidental y oriental de Aleppo.

6. En Latakia, grupos de oposición armados como el Frente Al-Nusra, Ahrar al-Sham y Ansar al-Sham lanzaron una importante ofensiva contra la ciudad de Kassab y sus alrededores el 21 de marzo, arrebatando al Gobierno de la República Árabe Siria el control del paso fronterizo adyacente con Turquía. Según las informaciones recibidas, los combates provocaron el desplazamiento forzado de más de 7.500 personas, muchas de las cuales han buscado refugio en la ciudad de Latakia. Se han recibido noticias de ataques contra la población civil, así como de saqueos de casas particulares y lugares de culto, incluidas algunas iglesias, aunque aún no se han confirmado.

7. En la provincia de Deraa, el conflicto persistió en lugares con una fuerte concentración de civiles, entre ellos personas desplazadas. Se informó de un gran número de bombardeos aéreos sobre la ciudad de Deraa, Jasim y Ankhal (en el norte de Deraa); Tassil, Tafs y Mzeireb (en la zona sudoccidental); y Tiba y Sayda (al este del paso fronterizo con Jordania de Al-Nasib). Estos ataques provocaron, por ejemplo, daños en silos de grano que almacenaban 25 toneladas métricas de trigo en Deraa el 26 de marzo.

8. Las ciudades y localidades controladas por el Gobierno, incluida Damasco, fueron objeto de ataques indiscriminados con morteros y fuego de artillería por parte de grupos de oposición armados. Entre el 26 de marzo y 1 de abril algunas zonas de Damasco densamente pobladas, como Al-Midan, Al-Mogambo, Al-Sulaymaniya, Al-Khaldiya y la calle Nilo, fueron atacadas con proyectiles de mortero, lo que dio lugar a desplazamientos secundarios y terciarios. Solo en la primera semana del mes de abril se dispararon más de 100 morteros contra barrios de Damasco. Los grupos de la oposición bombardearon zonas residenciales de la ciudad, incluidos los distritos de Al-Malk, Bab Touma, Al-Sadat, Al-Kabbas y Al-Zablatani.

9. Los atentados con coches bomba y los ataques suicidas, especialmente contra la población civil, se saldaron con nuevos civiles muertos y heridos. En particular, se registraron varios casos de artefactos explosivos improvisados colocados en vehículos en las provincias de Idlib, Deraa, Al-Hasaka, Latakia y Homs. Por ejemplo, según fuentes públicas, el 9 de abril al menos 25 personas, incluidas mujeres y niños, resultaron muertas y otras 100 heridas cuando dos coches bomba hicieron explosión en el distrito de Karam al-Luz, un barrio predominantemente alaui de la ciudad de Homs. Dos voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria se contaron entre los heridos tras llegar en una ambulancia para tratar a las personas heridas por la explosión inicial.

10. Los combates registrados en las inmediaciones del campamento de refugiados palestinos de Jan Danun, en el sur de Damasco, se saldaron con varios refugiados palestinos muertos y heridos. También resultaron dañados varios edificios y una mezquita. Cuatro palestinos que fueron secuestrados por grupos de oposición armados siguen en paradero desconocido. Después de varias horas de combate los grupos armados se retiraron del campamento.

11. Los combatientes extranjeros siguen prestando apoyo a todas las partes en el conflicto sirio, incluidos los grupos extremistas, los grupos de oposición armados y el Gobierno. Las Naciones Unidas no pueden verificar la presencia y actividad a escala nacional de dichos combatientes. Entrevistado por el diario libanés *As Safir* los días 7 y 8 de abril, el Secretario General de Hizbullah, Hassan Nasrallah, habló sobre la “intervención” de Hizbullah en la República Árabe Siria y señaló: “estamos presentes donde tenemos que estar presentes”. En lo que respecta a los combatientes extranjeros extremistas, se han recibido informes sin confirmar de que el flujo se ha ralentizado en los últimos meses.

12. Durante el período de que se informa miles de personas fueron desplazadas por la fuerza debido a la persistencia de las hostilidades, así como al deterioro de las condiciones de vida, en particular en las provincias de Alepo, Latakia, Idlib, Deraa, Hama y Damasco Rural. Parece que el mayor número de personas han sido desplazadas de zonas controladas por la oposición, en muchos casos hacia zonas que están en manos del Gobierno y que la gente considera más seguras. Por ejemplo, se estima que unas 40.000 personas han huido de la ciudad de Hama debido a los combates en torno a Morek, en la provincia de Hama, mientras que alrededor de 117.500 personas buscaron refugio en la ciudad de Idlib y las zonas circundantes. En la provincia de Damasco Rural, la intensificación de los combates en Qudsiya dio lugar al desplazamiento temporal de unas 170.000 personas que residían en los alrededores, en su mayoría hacia la ciudad de Damasco.

## **B. Derechos humanos**

13. El trato de los civiles que se encuentran bajo el control de las partes en el conflicto también siguió suscitando gran preocupación durante el período de que se informa. Ello incluye denuncias de asesinatos; desapariciones forzadas; torturas y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes; arrestos y detenciones de carácter arbitrario; secuestros; y un aumento de los actos de violencia sexual, cometidos por muchas de las partes en el conflicto. Además, se han recibido informes de incidentes de reclutamiento de niños y trabajo infantil. El 28 de marzo el Consejo de Derechos Humanos aprobó una resolución por la que se prorrogó el mandato de la comisión

internacional independiente de investigación sobre la República Árabe Siria por un año. El 8 de abril la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos exhortó al Consejo de Seguridad a que remitiera la situación en la República Árabe Siria a la Corte Penal Internacional.

14. El 7 de abril un anciano sacerdote, el Padre Frans van der Lugt, fue asesinado en la ciudad vieja de Homs por hombres armados no identificados. El 14 de abril la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos publicó un documento que contenía denuncias sistemáticas de torturas y otros tratos crueles, inhumanos o degradantes por parte de las fuerzas del Gobierno. En el informe también se documentaban torturas y malos tratos cometidos por el Estado Islámico del Iraq y el Levante (ISIS), el Frente Al-Nusra, Ahrar al-Sham, Liwa al-Tawhed y Liwa Asifat al-Shamal. Además, en el informe se documentaban las malas condiciones en que se encontraban las personas detenidas por las fuerzas del Gobierno y algunos grupos de oposición armados. Ello podría constituir o dar lugar a torturas o un trato cruel, inhumano y degradante.

15. Según se informa, el 29 de marzo el ISIS ejecutó a los miembros del Ejército Sirio Libre que mantenía como rehenes en Margila, Deir Ezzor, y mutiló sus cuerpos. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) recibió los nombres de 24 víctimas del incidente. Durante el período que se examina, la información verificada por el ACNUDH también indica que varios activistas que documentaban violaciones de los derechos humanos en Ar-Raqqa se vieron obligados a huir de la ciudad por miedo a ser secuestrados o detenidos debido a la labor que llevaban a cabo.

16. También sigue preocupando la situación de los civiles en otras zonas que se encuentran bajo el control de la oposición, en particular debido a los antecedentes de algunos de los grupos de oposición implicados. Después de que la oposición se hiciera con el control de Kassab, un informe inicial indicó que 40 personas, en su mayoría ancianos armenios, habían quedado atrapadas en la ciudad de Kassab y las aldeas circundantes. Se ha denunciado la desaparición de ocho armenios y no se dispone de información sobre el paradero de los alauíes que solían vivir en Kassab. Tanto el Frente Al-Nusra como Ahrar al-Sham participaron en una ofensiva anterior contra las aldeas alauíes de las zonas rurales de Latakia iniciada en agosto de 2013, que se saldó con la muerte de al menos 190 personas y el secuestro de otras 200, en su mayoría mujeres y niños. Durante el período que se examina, Ahrar al-Sham declaró que seguía manteniendo más de 90 rehenes de ese incidente. En una declaración emitida el 29 de marzo, el Frente Al-Nusra confirmó que había matado a varias personas, aunque no está claro si entre ellas había civiles.

17. La situación de los detenidos en la prisión estatal central de Alepo, que se encuentra rodeada por varios grupos armados desde mediados de 2013, sigue siendo precaria a pesar de la asistencia prestada de forma intermitente por la Media Luna Roja Árabe Siria. Se han recibido informes de varios casos de muerte por inanición o denegación de tratamiento médico, incluida la muerte de un preso registrada por el ACNUDH durante el período de que se informa. Se estima que en la prisión hay unas 2.500 personas, entre ellas mujeres y niños, y cientos de reclusos indultados o que han cumplido su condena pero que aún no han sido puestos en libertad. Antiguos reclusos de muchas otras cárceles han contado que en los centros de detención se producen muertes a diario debido a la falta de tratamiento médico.

### C. Acceso humanitario

18. Aproximadamente 9,3 millones de personas, más de 6,5 millones de las cuales son desplazados internos, siguen necesitando asistencia humanitaria urgente en la República Árabe Siria. Se estima que 3,5 millones de personas residen en zonas de difícil o imposible acceso para los agentes humanitarios debido a varios factores, algunos de los cuales se exponen a continuación. Esta cifra incluye al menos a 242.000 personas que viven en zonas asediadas por fuerzas del Gobierno o la oposición.

19. El entorno operacional en la República Árabe Siria sigue siendo sumamente difícil debido a la continuación de la violencia y la inseguridad, incluidos ataques directos e indiscriminados contra zonas civiles, así como el desplazamiento de las líneas del conflicto y la proliferación y fragmentación de los grupos de oposición armados. Estos factores han seguido obstaculizando el acceso de la asistencia humanitaria.

20. Durante el período que se examina, los organismos y asociados humanitarios de las Naciones Unidas entregaron una cantidad cada vez mayor de asistencia a los hombres, mujeres y niños sirios. Ello incluyó, por ejemplo, la asistencia alimentaria enviada por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) para 4,1 millones de personas, un aumento del 11% en comparación con los 3,7 millones de personas a las que se prestó asistencia en el mes de febrero. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y sus asociados proporcionaron artículos de socorro a 155.540 personas entre el 25 de marzo y el 1 de abril y llegaron por primera vez a lugares de difícil acceso como Karak y Moarabeh, en Deraa. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y sus asociados suministraron sistemas de tratamiento de agua para abastecer de agua potable a más de 1,7 millones de personas, incluidos 460.000 litros de cloruro de sodio que se distribuyeron en 11 provincias; el 40% de la asistencia se destinó a zonas de difícil acceso, mediante el suministro de tanques de agua y generadores. Además, 54.770 niños recibieron material escolar y espacio para su educación en nueve zonas de difícil acceso. Desde el mes de marzo, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y sus asociados también han proporcionado medicamentos y equipo médico, incluidos suministros quirúrgicos a sus asociados, para un máximo de 1,5 millones de personas, en particular para 445.710 personas en zonas de difícil acceso y zonas en disputa. Ello incluyó, por ejemplo, 113.000 personas en Abu Kamal, en Deir Ezzor, lugar al que se accedió por primera vez, y 408.470 personas en zonas que se encontraban bajo el control de la oposición en las provincias de Deir Ezzor, Idlib y Ar-Raqqa.

21. A pesar de esos avances modestos, los organismos humanitarios se enfrentan cada vez a mayores dificultades para ofrecer a las personas afectadas, en particular a las que se encuentran en lugares de difícil acceso y zonas sitiadas, asistencia humanitaria basada en las necesidades, periódica y oportuna. Durante el período de que se informa, la asistencia proporcionada, bien sea mediante programas ordinarios de los organismos o convoyes interinstitucionales, solo llegó a 34 de los 262 lugares catalogados como asediados o de difícil acceso, apenas un 13% del total. Ello incluyó asistencia alimentaria para 339.642 personas (el 9,7% de un total de 3,5 millones de personas) y artículos esenciales de socorro para 60.482 personas (el 1,7% de un total de 3,5 millones de personas). Ello incluyó zonas a las que las Naciones Unidas no habían podido llegar en varios meses, entre otras la parte

oriental de la ciudad de Alepo, Duma en la provincia de Damasco Rural, Karak y Moarabeh en la provincia de Deraa, zonas rurales de Ar-Raqqa, la ciudad de Deir Ezzor y campamentos para desplazados internos en el norte de Idlib a los que no se había llegado desde el comienzo de la crisis. El PMA informó de que se había suministrado asistencia alimentaria a un mayor número de personas en zonas de difícil acceso, con un total estimado de 297.750 personas atendidas, cifra que representa un aumento de 115.500 personas con respecto al período anterior. De las 297.750 personas atendidas, 185.250 personas recibieron asistencia a través de programas ordinarios del PMA y 112.500 personas a través de convoyes interinstitucionales. La asistencia a Al-Hasaka también aumentó durante el período de que se informa, en gran medida como resultado del transporte de la ayuda a través de la frontera con Turquía por Nusaybin.

22. Sin embargo, sigue siendo sumamente complicado para las Naciones Unidas y sus asociados llegar a la gran mayoría de los lugares de difícil acceso. Esa falta de acceso es especialmente grave en cinco provincias que siempre han sido de difícil acceso, a saber, Ar-Raqqa, Deir Ezzor, Deraa, Damasco Rural y Alepo. En los últimos seis meses las provincias de Ar-Raqqa y Deir Ezzor han recibido muy poca asistencia humanitaria debido a la inseguridad y la proliferación de grupos armados, incluido en particular el ISIS, ya que el acceso a la parte nororiental del país permanece bloqueado. Durante el período de que se informa, se consiguió llegar a 3 de un total de 22 lugares de difícil acceso en las provincias de Ar-Raqqa y Deir Ezzor. En Deraa solo se llegó a 2 de un total de 70 lugares de difícil acceso, con asistencia para 10.000 personas. Entre los principales obstáculos cabe destacar el conflicto en curso y la falta de cooperación por parte del Gobernador local, que impidió que las Naciones Unidas cruzasen las líneas para realizar entregas de ayuda. En la provincia de Damasco Rural, donde unas 178.000 personas permanecen asediadas por fuerzas del Gobierno, solo se consiguió llegar a 3 de los 35 lugares de difícil acceso. El conflicto en curso y las restricciones impuestas por el Gobierno, en particular a las zonas sitiadas, siguieron impidiendo el acceso a las personas necesitadas.

23. A pesar de que el 8 de abril el ACNUR logró proporcionar asistencia en la parte oriental de Alepo, la misión fue complicada y peligrosa. El ACNUR y la Media Luna Roja Árabe Siria negociaron un alto el fuego de cuatro horas para entregar artículos de socorro a 2.500 personas. Debido a la presencia de minas terrestres en la tierra de nadie situada entre las líneas del frente, los artículos de socorro se transportaron en 54 carritos con la ayuda de 75 trabajadores y personal del ACNUR y la Media Luna Roja Árabe Siria. Los trabajadores, que recorrieron una distancia de 1,5 kilómetros, tuvieron que hacer cinco viajes consecutivos de ida y vuelta para transportar los artículos de socorro. Toda la zona oriental y septentrional de Alepo, que se encuentra bajo el control de diversos grupos de la oposición, sigue siendo un lugar de difícil acceso para las Naciones Unidas.

### **Zonas asediadas**

24. La situación de las aproximadamente 242.000<sup>1</sup> personas que se encuentran en zonas asediadas sigue siendo un motivo de grave preocupación. Se estima que unas

---

<sup>1</sup> Se ha informado de que alrededor de 15.000 personas han regresado a Moadamiyet al-Sham, con lo que el número de asediados asciende a un total de 20.000 personas. Se estima que en la actualidad hay unas 18.000 personas asediadas en Yarmuk. Aproximadamente 150.000 personas

197.000 personas viven en zonas sitiadas por las fuerzas del Gobierno en la ciudad vieja de Homs, Moadamiyet al-Sham, la parte oriental de Ghouta, Darayya y Yarmuk, mientras que unas 45.000 personas viven en zonas sitiadas por las fuerzas de la oposición en Nubul y Zahra.

25. Durante el período que se examina, se consiguió proporcionar una asistencia limitada a 23.700 personas, es decir, a casi el 10% de las personas que viven en estado de sitio en dos de esas zonas asediadas, a saber, Duma, en la parte oriental de Ghouta, y Yarmuk, en Damasco.

26. **Parte oriental de Ghouta.** El 29 de marzo un convoy interinstitucional dirigido por el Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios entregó alimentos y artículos de socorro para 5.000 y 15.000 personas, respectivamente. Aunque se aprobó otro convoy adicional a Duma, las Naciones Unidas suspendieron la operación porque el Gobierno se negó a permitir que en el convoy se incluyeran medicamentos. El 16 de abril se presentó una nueva solicitud para enviar un convoy a Duma entre el 22 y el 25 de abril, poniendo de relieve la necesidad de entregar medicamentos y otros suministros médicos. Aún no se ha recibido respuesta. La mayoría de las poblaciones situadas en la parte oriental de Ghouta están asediadas desde 2012.

27. **Moadamiyet al-Sham.** Las Naciones Unidas han verificado informes anteriores de que miles de personas estaban regresando a Moadamiyet al-Sham y en la actualidad se estima que aproximadamente 15.000 personas han regresado a la ciudad después de la tregua/acuerdo de alto el fuego y la consiguiente reducción del conflicto activo. Ello hizo que el número de asediados en Moadamiyet al-Sham pasase de 5.000 a 20.000 personas. Se sigue recibiendo información sobre la llegada y salida de la zona de pequeños grupos de personas, a quienes se ha permitido llevar alimentos en muy poca cantidad. Los medicamentos y los materiales de reconstrucción y refugio siguen estando prohibidos. Además, las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria aún no han podido entrar en la zona para entregar asistencia humanitaria.

28. El Ministerio de Relaciones Exteriores aprobó el envío de un convoy interinstitucional a Moadamiyet al-Sham, cuya salida estaba prevista para el 1 de abril. Sin embargo, el convoy no salió puesto que el Gobierno comunicó al Coordinador de Asuntos Humanitarios que no se daban las condiciones sobre el terreno necesarias para recibir la asistencia, por lo que el convoy no pudo seguir adelante. Como parte de las medidas dirigidas a facilitar las condiciones necesarias para el acceso humanitario, el 6 de abril las Naciones Unidas se reunieron con representantes del Comité de Reconciliación Nacional y la oposición a fin de llegar a un acuerdo sobre un mecanismo de entrega de ayuda humanitaria a la localidad. Sobre la base de este acuerdo, el 9 de abril el Coordinador de Asuntos Humanitarios solicitó nuevamente al Ministerio de Relaciones Exteriores autorización para enviar un convoy interinstitucional acompañado, que se realizaría del 14 al 17 de abril e incluiría alimentos y artículos no alimentarios para un máximo de 5.000 personas y medicamentos para un máximo de 37.000 personas. La solicitud sigue pendiente en

---

se encuentran sitiadas en la parte oriental de Ghouta (en lugar de 160.000 como se creía, después de una reciente evaluación de las Naciones Unidas), mientras que 8.000 permanecen asediadas por grupos de oposición armados en Darayya, 45.000 en Nubul y Zahra y 1.000 en la ciudad vieja de Homs. En consecuencia, se calcula que hay un total de 242.000 personas sitiadas (197.000 por fuerzas del Gobierno y 45.000 por fuerzas de la oposición).

el Ministerio de Relaciones Exteriores. La localidad de Moadamiyet al-Sham está asediada desde finales de 2012.

29. **Yarmuk.** La continuación de los combates en Yarmuk y sus alrededores obstaculizó los intentos de acceder a la zona. Durante el período de que se informa se distribuyeron paquetes de alimentos a 2.173 familias (aproximadamente 8.692 personas), suficientes para satisfacer solo un 15% de las necesidades mínimas de alimentos de la población residente. Durante el período que se examina solo se autorizó o permitió que el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) llevase a cabo actividades de distribución durante siete días; la última distribución de alimentos se realizó el día 8 de abril. Aproximadamente 18.000 civiles, en su mayoría refugiados de Palestina, siguen atrapados en la zona, padeciendo un grave riesgo de hambre y malnutrición, exposición a enfermedades transmisibles, saneamiento deficiente y falta de atención médica. Habida cuenta de que uno de los paquetes de comida del OOPS dura un máximo de 10 días, el OOPS ha señalado que el 20 de abril se agotarán los alimentos en Yarmuk. La localidad de Yarmuk está asediada desde junio de 2013.

30. **Darayya.** Aproximadamente 8.000 personas permanecen sitiadas en Darayya, en la provincia de Damasco Rural, sin que durante el período de que se informa haya habido evacuaciones ni acceso a asistencia alguna. La localidad de Darayya está asediada desde noviembre de 2012.

31. **Ciudad vieja de Homs.** Se estima que en la ciudad vieja de Homs permanecen 1.000 personas. El 15 de abril estallaron fuertes enfrentamientos en la ciudad vieja entre las fuerzas del Gobierno y las fuerzas progubernamentales y de la oposición. Los combates se iniciaron tras una ruptura de las intensas negociaciones que el Gobierno de la República Árabe Siria, el comité de reconciliación local y otros representantes mantenían en la ciudad vieja con miras a llegar a un acuerdo sobre una posible tregua. La última vez que se prestó asistencia a la ciudad vieja fue del 7 al 12 de febrero de 2014 mediante una misión conjunta de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria. La ciudad vieja de Homs está asediada desde junio de 2012.

32. Durante la misión que se llevó a cabo del 7 al 12 de febrero, se evacuó a 1.400 personas, incluidos 470 hombres y niños de edades comprendidas entre los 15 y los 55 años, que fueron trasladadas al centro Al-Andalus del Gobierno para su procesamiento. De esos hombres y niños, 57 permanecen en el centro a la espera de recibir la autorización pertinente. Otras 25 personas que habían sido autorizadas a partir permanecen en el centro por diversas razones, como la falta de documentos civiles, la destrucción de su vivienda y la falta de familiares en las cercanías. Entre los que fueron autorizados a irse, se ha informado de que 19 personas han sido detenidas o han desaparecido después de abandonar el centro. Las indagaciones realizadas por el ACNUR revelaron que de esas 19 personas, 6 fueron puestas en libertad, 2 se encuentran desaparecidas y 1 continúa detenida. El ACNUR no pudo verificar la situación actual de las otras 10 personas. Durante una reunión celebrada el 7 de abril entre el Coordinador de Asuntos Humanitarios y el Gobernador de Homs, el Gobernador informó que, desde el final de las evacuaciones facilitadas por las Naciones Unidas en el mes de febrero, otros 660 hombres y niños de edades comprendidas entre los 15 y los 55 años de edad habían abandonado la ciudad vieja, y que en el centro permanecían un total de 500 hombres y niños. El Coordinador de



Asuntos Humanitarios manifestó al Gobernador la grave preocupación de las Naciones Unidas por la situación de los hombres y los niños que permanecían en el centro Al-Andalus. Se convino con el Gobernador que las Naciones Unidas proporcionarán suministros humanitarios por conducto de un asociado local para las personas que permanecen en el centro Al-Andalus.

33. **Nubul y Zahra.** El 4 de abril el Gobierno de la República Árabe Siria aprobó el envío de sendos convoyes a las ciudades sitiadas de Nubul y Zahra, así como a cuatro comunidades cercanas (Kafr Hamra, Hreitan, Heyan y Meyer). En las dos últimas semanas las Naciones Unidas han mantenido un intenso proceso de negociaciones con grupos de oposición para facilitar el acceso a las ciudades y reestablecer el acceso a las zonas rurales de Aleppo. Inicialmente, los grupos de oposición en cuestión pusieron unas condiciones muy estrictas, como que: i) las fuerzas sirias pusiesen fin de inmediato a los bombardeos de Aleppo; ii) se solucionase el problema relativo a la situación en la prisión central de Aleppo; iii) se enviase asistencia humanitaria a Homs y la provincia de Damasco Rural; iv) se pusiera en libertad a todas las mujeres y los niños; y v) las fuerzas del Gobierno se retirasen de Nubul y Zahra. Si bien esas condiciones se han flexibilizado, las negociaciones continúan. Nubul y Zahra están asediadas desde abril de 2013.

#### **Asistencia transfronteriza**

34. Continúa la distribución, mediante entidades asociadas, de la ayuda que se transportó (del 20 al 25 de marzo) desde Turquía a la República Árabe Siria por el paso fronterizo de Nusaybin/Al-Qamishli, en zonas controladas por la oposición, el Gobierno y los kurdos de la ciudad de Al-Qamishli, Tal Tamir, Al-Shaddada, Al-Hawl, Jwadiyeh, Derbassiyeh, Tal Brak, Tal Hamis y Amuda, en la zona rural de la provincia de Al-Hasaka, y en la ciudad de Al-Hasaka y los distritos de Al-Malkieh y Ras Al-Ain en la zona septentrional de Al-Hasaka. El 8 de abril, el PMA recibió del Gobierno sirio una autorización por escrito para enviar otro convoy desde Turquía por el paso de Nusaybin. En un principio estaba previsto importar esas raciones a la República Árabe Siria por el paso de Al-Yaroubiyah, en la frontera del Iraq, pero el Gobierno sirio retiró su consentimiento en enero. El PMA tiene 34 camiones cargados de raciones de alimentos listos para su traslado por el paso de Nusaybin. Las Naciones Unidas esperan el consentimiento de las autoridades turcas, solicitado el 10 de abril.

35. Todavía no se ha recibido respuesta de las autoridades sirias a las solicitudes formuladas por las Naciones Unidas para autorizar con carácter de urgencia el uso de otros pasos fronterizos. El Gobierno de Siria ha afirmado reiteradamente que solo autorizará el uso de los pasos fronterizos que están bajo su control. Los otros pasos fronterizos cuyo uso se ha solicitado son Bab al-Salam y Bab al-Hawa, en la frontera con Turquía, ambos controlados por el Frente Islámico; el paso fronterizo de Al-Yaroubiyah, en la frontera del Iraq, controlado por el Partido de la Unión Democrática, y el paso fronterizo de Tal Shihab, en la frontera de Jordania, controlado por el Ejército Sirio Libre. Con anterioridad se había autorizado una solicitud para reponer los almacenes situados en Deraa o Al-Sweida, en la carretera que lleva al paso fronterizo de Al-Nasib, controlado por el Gobierno de Siria, en la frontera de Jordania.

**Libre paso de personal, equipo y suministros médicos**

36. La entrega de suministros médicos se siguió negociando caso por caso. El Gobierno sigue restringiendo la entrega de suministros quirúrgicos que contengan cualquier artículo que pueda utilizarse para intervenciones quirúrgicas (lo que incluye vendas, guantes, medicamentos inyectables, antisépticos y anestésicos) en las zonas controladas por la oposición. Los únicos medicamentos permitidos en las zonas controladas por la oposición son las medicinas para enfermedades no transmisibles, los analgésicos y los antibióticos. Antes de la distribución, las fuerzas de seguridad revisan numerosas veces los suministros y, en algunos casos, reducen la cantidad de medicamentos que llevan los convoyes.

37. Durante el período de que se informa, con el total de suministros médicos que se suprimieron de los convoyes o cuya distribución no fue autorizada se habría podido prestar asistencia a 216.015 personas en zonas de difícil acceso y zonas sitiadas. Entre otras cosas, había suministros médicos para 195.000 personas en las zonas sitiadas de Moadamiyet al-Sham y Duma y para 21.350 personas en lugares en Homs y Alepo. Sin embargo, los convoyes despachados a las zonas de difícil acceso de Idlib entregaron suficientes medicamentos y suministros médicos, incluido algún equipo quirúrgico, para satisfacer las necesidades básicas de al menos 65.000 personas en Saraqab y Sarmada. En otras partes del país hubo muchas más personas que no recibieron medicamentos, en particular si en las solicitudes había equipo quirúrgico, dispositivos para transfusiones de sangre o perfusiones. En Yarmuk, las autoridades sirias han continuado denegando al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) la autorización para distribuir suministros médicos, con excepción de las 15.000 vacunas contra la poliomielitis que se han distribuido desde diciembre y de una pequeña cantidad de suplementos minerales, vitaminas y sales de rehidratación.

38. Se están celebrando negociaciones para conseguir que se autorice el envío de medicamentos y suministros médicos a todas las zonas controladas por la oposición, sin excepciones. El 10 de abril, el Ministerio de Relaciones Exteriores comunicó que a partir de ese momento autorizaba el envío a todas las zonas de jeringuillas u otros dispositivos necesarios para la vacunación. También se están estudiando con el Gobierno mecanismos para conseguir que los pacientes de las zonas sitiadas tengan acceso a tratamiento quirúrgico y atención hospitalaria.

39. En abril se confirmaron dos nuevos casos de poliomielitis en la República Árabe Siria, en las provincias de Alepo y Hama. La campaña de vacunación contra la poliomielitis realizada en marzo llegó a casi 3 millones de niños. El seguimiento posterior a la campaña indica que la cobertura de vacunación fue superior al 85% en todas las provincias excepto dos, a saber, Damasco (79%) y Damasco Rural (84%).

40. Se recibieron cartas de facilitación del Ministerio de Salud y el Ministerio de Relaciones Exteriores para ejecutar la quinta campaña de vacunación contra la poliomielitis en todas las zonas del país. Sin embargo, la inseguridad siguió obstaculizando las actividades de inmunización infantil en numerosos lugares, en particular en las zonas rurales de Hama, Deraa, Deir Ezzor, Alepo, Homs, Al-Hasaka, Ar-Raqqa, Damasco Rural, Quneitra, Latakia y las zonas sitiadas.

41. No se ha avanzado en la desmilitarización de los hospitales y no ha habido ejemplos de tal desmilitarización durante el período de que se informa.

**Procedimientos administrativos**

42. El 31 de marzo, el Gobierno comunicó por escrito que remitiría una segunda nota verbal al Coordinador de Asuntos Humanitarios con instrucciones concretas relativas al nuevo procedimiento para la autorización de convoyes sin escolta. En virtud de este procedimiento, los camiones se verificarían y se “sellarían” en los almacenes a fin de facilitar el paso en los puestos de control. Aún no se ha recibido la comunicación por escrito, pero se han enviado instrucciones a los puestos de control militares para que cumplan lo dispuesto en el nuevo procedimiento.

43. Hay un total de 18 organizaciones no gubernamentales internacionales autorizadas para trabajar en la República Árabe Siria. El 8 de abril, el Ministerio de Relaciones Exteriores, por conducto de la Media Luna Roja Árabe Siria, remitió una directiva a una organización no gubernamental internacional en Siria en la que le exigía que cancelara todas sus operaciones transfronterizas con Turquía; de lo contrario, su cooperación con Damasco terminaría a las dos semanas de la fecha de la directiva. La organización no gubernamental internacional ha solicitado una prórroga para seguir trabajando sobre el terreno hasta el final del mes de abril y también ha pedido autorización para que una delegación de alto nivel visite el país y analice la cuestión con el Gobierno. Durante el período de que se informa, otras cinco organizaciones no gubernamentales nacionales recibieron autorizaciones para trabajar con las Naciones Unidas.

44. Las organizaciones no gubernamentales internacionales siguen teniendo prohibido asociarse con las organizaciones no gubernamentales nacionales y sus trabajadores sufren importantes restricciones para trasladarse a las zonas de actividades sobre el terreno. También se ha prohibido a muchas organizaciones no gubernamentales internacionales abrir oficinas en las zonas de actividades sobre el terreno o ampliar sus operaciones desde esas oficinas. El 26 de febrero, el Gobierno de Suiza presentó al Gobierno de la República Árabe Siria un proyecto de memorando de entendimiento con la Media Luna Roja Árabe Siria que reduciría muchas de las cláusulas restrictivas. El Gobierno aún no ha expresado su acuerdo respecto de ese memorando.

45. El Gobierno de Siria siguió aplicando la versión revisada de la política de visados establecida el 4 de marzo. Del 22 de marzo al 21 de abril, las Naciones Unidas presentaron 31 nuevas solicitudes de expedición o renovación de visados. De estas, 16 se han aprobado dentro del plazo acordado de 15 días laborables. Quedan por aprobar otras 15, de las cuales 2 corresponden al Departamento de Seguridad, ya que el Departamento ha cancelado otras 6 que aún estaban pendientes desde el año pasado. Se aprobaron también otras 13 solicitudes de expedición o renovación de visados que estaban pendientes desde antes del período de que se informa. Se aprobaron 4 nuevos visados para organizaciones no gubernamentales internacionales, por lo que quedaban pendiente 16 solicitudes en total.

**Seguridad del personal y los locales**

46. El 19 de abril, la Media Luna Roja Árabe Siria de Hama comunicó que se había producido una explosión en un puesto de control situado en la carretera de Salamiyeh, en el momento en que estaban esperando para pasar cuatro camiones fletados por el PMA para transportar suministros del almacén de Safita, en Tartus, para su entrega a la Media Luna Roja Árabe Siria de Hama; los camiones sufrieron daños graves y murieron dos conductores. El 10 de abril, dos funcionarios del OOPS

(un asistente de escuela y un maestro) resultaron heridos leves por el impacto de una granada de mortero en una escuela pública de Yaramana (Damasco Rural) que también utiliza el OOPS. El 9 de abril dos voluntarios resultaron heridos en un ataque con coche bomba en la ciudad de Homs.

47. Aún están detenidos 25 miembros del personal nacional de las Naciones Unidas (21 del OOPS, 2 de la Organización Internacional para las Migraciones y 2 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). Tres miembros del personal nacional del OOPS están en paradero desconocido.

### III. Observaciones

48. Aunque la crisis de la República Árabe Siria solo puede resolverse mediante una solución política, lamento informar al Consejo de que nos hemos alejado aún más de ese objetivo. Ya se han celebrado dos rondas de negociaciones entre las partes sirias, en enero y febrero, y las conversaciones de la segunda cumbre de Ginebra sobre la aplicación del Comunicado de Ginebra se han estancado. Si bien las condiciones actuales pueden no ser las más favorables para la reanudación inmediata de las conversaciones de paz, los actores internacionales y regionales, y también las partes sirias, deben dejar a un lado sus diferencias y volver a centrarse en impulsar una solución política para la crisis.

49. Ante el aumento constante de la violencia y el extremismo, reitero mi firme llamamiento a todas las partes de la región y demás partes interesadas para que detengan la corriente de armas y combatientes dirigida a todas las partes del conflicto sirio. Todos los miembros de la comunidad internacional deben hacer todo lo posible por impedir que los grupos extremistas obtengan recursos financieros, armas, alimentos y otros suministros. Además, todos los agentes regionales deben actuar con moderación y evitar las provocaciones que puedan dar lugar a una nueva escalada del conflicto.

50. Me preocupa profundamente la apertura de un nuevo frente en el norte de Latakia, que aumenta el riesgo de violencia sectaria, en particular por la participación del Frente Al-Nusra (entidad afiliada a Al-Qaida incluida en la lista del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de las resoluciones [1267 \(1999\)](#) y [1989 \(2011\)](#) relativas a Al-Qaida y las personas y entidades asociadas) en la toma de la localidad de Kassab, junto a la frontera entre Siria y Turquía. Quiero subrayar de que algunos de los grupos implicados en la ofensiva de Kassab habían propugnado una peligrosa retórica sectaria y también habían participado en una operación en la provincia de Latakia en agosto de 2013 que se saldó con centenares de muertes y secuestros de civiles.

51. Sigo profundamente preocupado por los constantes ataques indiscriminados contra zonas habitadas y contra civiles, lo que incluye las bombas de barril que han destruido barrios enteros. Quiero recordar a todas las partes que, en virtud del derecho internacional humanitario, está prohibido abrir fuego contra la población civil o bombardearla, así como designar infraestructuras civiles como objetivos militares. Tales ataques, aunque sean en represalia, están prohibidos por el derecho internacional humanitario y contradicen la esencia misma de nuestra noción compartida de humanidad.

52. Dos meses después de haberse aprobado la resolución [2139 \(2014\)](#) del Consejo de Seguridad, ninguna de las partes en el conflicto ha respetado las exigencias del Consejo. No se protege a la población civil. La inseguridad sigue aumentando y el acceso humanitario a los más necesitados no mejora. El entorno de trabajo sigue siendo extremadamente difícil. Hay miles de personas que no reciben la asistencia médica que necesitan, en particular los medicamentos que les permitan salvar vidas. Los suministros médicos, en particular las vacunas y las medicinas curativas, así como el equipo para tratar a heridos y enfermos, son artículos privilegiados en virtud de los Convenios de Ginebra. Denegar la distribución de esos artículos es una decisión arbitraria e injustificada y una violación flagrante del derecho internacional humanitario. Aun así, se están denegando sistemáticamente los medicamentos a quienes lo necesitan, incluidas decenas de miles de mujeres, niños y personas de edad. El Consejo de Seguridad debe tomar medidas respecto de estas abiertas violaciones de los principios fundamentales del derecho internacional.

53. Una vez más debo instar a las partes, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a que cumplan las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario y tomen medidas de inmediato. La resolución [2139 \(2014\)](#) del Consejo de Seguridad no da lugar a interpretaciones sobre el acceso ni a seguir negociando al respecto. Las partes deben acatar las disposiciones y permitir y facilitar el suministro de artículos esenciales de socorro para los civiles necesitados, en particular en las zonas de más difícil acceso que se enumeran en la resolución [2139 \(2014\)](#). Casi 3,5 millones de civiles siguen, en su mayoría, sin tener acceso a bienes y servicios esenciales. El incumplimiento constituye una denegación arbitraria del acceso. El Consejo también exhortó a las partes a levantar el asedio de zonas pobladas. Ese exhorto no ha sido escuchado, y considero vergonzoso que se obligue de forma deliberada a substituir en tales condiciones a cerca de un cuarto de millón de personas.

54. Al igual que en mi informe anterior sobre la aplicación de la resolución [2139 \(2014\)](#), vuelvo a hacer un llamamiento a todas las partes en el conflicto para que colaboren con las Naciones Unidas en el establecimiento de arreglos duraderos y de largo plazo en los principales pasos fronterizos y en los puntos de cruce de los frentes de combate para facilitar el acceso. Reitero también mi llamamiento al Gobierno de la República Árabe Siria para que racionalice los procedimientos para los convoyes y conceda permisos generales que permitan llegar a todos los que necesitan desesperadamente la ayuda y facilitar el paso de los medicamentos, incluidos los suministros médicos. Ha llegado el momento de acabar con las largas negociaciones sobre el acceso y con las esperas para conseguir permisos y autorizaciones. Cada día que pasa se producen muertes innecesarias. Las Naciones Unidas están dispuestas a tomar todas las medidas necesarias para facilitar la entrega imparcial de la ayuda humanitaria urgente a los que más la necesitan, en consonancia con el derecho internacional humanitario y el imperativo humanitario de atender a los heridos y los enfermos.

## Anexo

### 1. Protección<sup>a</sup>

#### **Ejemplos de ataques contra instalaciones civiles (escuelas, hospitales, campamentos, lugares de culto)**

Al 9 de abril de 2014, las fuentes de información general comunican un total acumulado de al menos 5.840 edificios destruidos en todo el país, entre los cuales hay escuelas, hospitales, mezquitas e iglesias. Por ejemplo:

- El 24 de marzo cayó una granada de mortero en la facultad de ingeniería mecánica de Latakia que causó daños.
- El 25 de marzo, una zona de silos (con 25 toneladas métricas de harina de trigo) de Deraa al-Balad resultó parcialmente dañada por un bombardeo aéreo.
- El 26 de marzo hubo una explosión en la Facultad de Medicina de la Universidad de Damasco, situada en el barrio de Mazzeh de Damasco.
- El 26 de marzo, un grupo de combatientes islamistas miembros de un grupo escindido de Al-Qaida bombardearon un gran santuario musulmán chiita en la ciudad de Ar-Raqqa, al este de Siria.
- El 28 de marzo se produjo un ataque contra la torre de alto voltaje que une la central eléctrica de Al-Zurbeh con la principal estación de generación de energía eléctrica de Aleppo que provocó cortes en el suministro eléctrico.
- El 1 de abril cayó una granada de mortero en la escuela Jawdat al-Hashimi de Damasco.
- El 3 de abril, un ataque con proyectiles de mortero ocasionó daños materiales en una escuela secundaria de Damasco.
- El 3 de abril cayó un proyectil de mortero en el hospital policial de Damasco y causó daños materiales.
- El 3 de abril detonó un artefacto explosivo improvisado cerca del Centro Cultural de Al-Hasaka que causó daños materiales.
- El 4 de abril, la oficina del UNICEF en Siria formuló una declaración sobre el supuesto asesinato de 11 niños en dos atentados perpetrados en Damasco Rural y en las montañas de Al-Qalamoun.
- El 10 de abril, dos funcionarios del OOPS (un asistente de escuela y un maestro) resultaron heridos leves por el impacto de una granada de mortero en una escuela pública de Yaramana (Damasco Rural) que también utiliza el OOPS.
- El 16 de abril hubo un ataque contra una escuela de Damasco en horas de clase (el UNICEF publicó una notificación).

---

<sup>a</sup> Las Naciones Unidas tienen su propio mecanismo periódico para presentar informes sobre las seis principales violaciones de los derechos de los niños en conflictos armados en el cual se definen las normas de verificación y la periodicidad de esos informes con el fin de observar tendencias.

### Repercusiones a gran escala del conflicto en los servicios públicos

- 4.072 escuelas cerradas, dañadas o utilizadas como refugio a consecuencia del conflicto.
- De 91 hospitales públicos, aproximadamente el 5% (5 hospitales) han sufrido daños generalizados y el 23% (21 hospitales) tienen daños parciales<sup>b</sup>. Según los informes, el 13% de los hospitales públicos no presta servicio. Un total de 31 hospitales distribuidos por todas las provincias presta servicios pero no tiene médicos de urgencias, y solo el 30% de los establecimientos médicos tiene capacidad para tratar los casos de malnutrición aguda grave con complicaciones<sup>b</sup>.
- Se calcula que unos 20 hospitales siguen ocupados.
- El 62% de la flota de ambulancias públicas está fuera de servicio (407 vehículos de un total de 658); más de la mitad han sido robadas, quemadas o han sufrido desperfectos graves.
- En cuanto a las industrias farmacéuticas, la producción nacional de medicamentos se ha reducido en un 70%.

## 2. Acceso humanitario seguro y sin trabas a la población necesitada

### Zonas de difícil acceso

- Hay 3,5 millones de personas necesitadas en zonas de difícil acceso.
- Durante el período que se examina, el PMA atendió a 297.750 personas en las zonas de difícil acceso; el 62% de esas personas se encontraba en zonas no controladas por el Gobierno. En el período del informe anterior, el número de personas atendidas en esas zonas fue de 115.500. Desde la aprobación de la resolución [2139 \(2014\)](#) del Consejo de Seguridad, el PMA ha atendido a un total de 413.250 personas en zonas de difícil acceso.
- Se facilitó alimentos a 339.642 beneficiarios (297.750 por conducto del PMA y 41.892 por el OOPS). Otras 60.482 personas (el 1,7%) del total de 3,5 millones que se encuentran en zonas de difícil acceso recibieron artículos no alimentarios (59.950 por conducto del ACNUR y 532 por la Organización Internacional para las Migraciones).
- Del total de 3,5 millones de personas que se encuentran en zonas de difícil acceso, 1.730.932 (el 40%) recibieron del UNICEF generadores y depósitos de agua para procurarse agua potable.

### Zonas sitiadas

- Aún hay 242.000 personas sitiadas.

<sup>b</sup> Informe HeRAMS (sistema de la Organización Mundial de la Salud para generar mapas sobre la disponibilidad de recursos y servicios de salud), cuarto trimestre de 2013.

- De los más de 18.000 civiles atrapados en Yarmuk, 8.692 recibieron paquetes de alimentos con víveres suficientes para alimentar a una familia de cuatro personas durante unos 10 días.
- En Duma se facilitaron artículos no alimentarios a 15.000 personas y alimentos a otras 5.000.

### **Asistencia transfronteriza**

#### *Desde Turquía*

- En marzo, las Naciones Unidas recibieron la aprobación de las autoridades sirias y turcas para transportar artículos de socorro desde Turquía a la República Árabe Siria por el paso fronterizo de Nusaybin/Al-Qamishli. Del 21 al 26 de marzo, un convoy interinstitucional de las Naciones Unidas transportó asistencia alimentaria de socorro a 50.000 personas; suministros médicos para 60.000 personas; y artículos no alimentarios para entre 60.000 y 160.000 personas. Las Naciones Unidas han solicitado autorización para usar otros dos pasos fronterizos, a saber, Bab al-Salam y Bab al-Hawa, que están controlados por el Gobierno de Turquía y distintas facciones del Frente Islámico. Tres pasos siguen bajo control del Estado Islámico del Iraq y el Levante.
- Otros: se calcula que otros actores han aportado asistencia humanitaria por valor de unos 23 millones de dólares al mes en 2014 por otros conductos (sin contar los comerciales).

#### *Desde Jordania*

- Las Naciones Unidas siguen transportando artículos de socorro desde Jordania a Siria por el paso fronterizo de Al-Nasib, aunque la inseguridad sigue haciendo imposible la entrega directa transfronteriza desde As-Sweida a la provincia de Deraa. En este marco se han enviado, por ejemplo, 158 camiones con artículos no alimentarios del ACNUR. Las Naciones Unidas han solicitado permiso para usar otros dos pasos fronterizos desde Jordania.
- Otros: se calcula que otros actores han aportado asistencia por valor de unos 2 millones de dólares al mes en 2014 por otros conductos.

#### *Desde el Líbano*

- Las Naciones Unidas siguieron transportando artículos de socorro desde el Líbano a Siria, principalmente por los pasos fronterizos de Masna y Al-Arida. En 2014, el PMA ha transportado al menos 33.500 toneladas métricas de alimentos.
- Otros: otros agentes han transportado cantidades relativamente pequeñas de asistencia por otros canales.

#### *Desde el Iraq*

- En 2014, las Naciones Unidas han organizado varias operaciones de transporte aéreo desde el Iraq y otros lugares, entre ellos Dubai, a Al-Qamishli. Las Naciones Unidas han solicitado la apertura del paso fronterizo de Al-Yaroubiyah, pero la aprobación inicial emitida el 22 de noviembre fue



derogada cuando el paso cayó en manos del Partido de la Unión Democrática. La situación de la seguridad en aquella zona sigue siendo un obstáculo.

#### **Seguridad de los trabajadores humanitarios**

- El 19 de abril, la Media Luna Roja Árabe Siria de Hama comunicó que se había producido una explosión en un puesto de control situado en la carretera de Salamiyeh, en el momento en que estaban esperando para pasar cuatro camiones fletados por el PMA para transportar suministros del almacén de Safita, en Tartus, para su entrega a la Media Luna Roja Árabe Siria de Hama; los camiones sufrieron daños graves y murieron dos conductores.
- El 10 de abril, dos funcionarios del OOPS (un asistente de escuela y un maestro) resultaron heridos leves por el impacto de una granada de mortero en una escuela pública de Yaramana (Damasco Rural) que también utiliza el OOPS.
- El 9 de abril dos voluntarios resultaron heridos en un ataque con coche bomba en la ciudad de Homs.
- Aún están detenidos 25 miembros del personal nacional de las Naciones Unidas (21 del OOPS, 2 de la Organización Internacional para las Migraciones y 2 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). Según el Departamento de Seguridad, tres miembros del personal nacional del OOPS están en paradero desconocido.
- Los trabajadores humanitarios sirios están expuestos a diversos riesgos, entre ellos las ejecuciones sumarias, los secuestros, las detenciones, la violencia y el acoso.

### **3. Seguridad de la circulación del personal y los suministros médicos**

#### **Ataques contra instalaciones médicas durante el período sobre el que se informa**

- El 3 de abril se efectuaron disparos de mortero contra el hospital policial de Damasco, que sufrió daños materiales.

#### **Ataques contra el personal médico**

- El 9 de abril, dos voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria resultaron heridos en un ataque con coche bomba en la ciudad de Homs.

#### **Sustracción de medicamentos y suministros médicos de los convoyes**

Durante el período al que se refiere el informe, 216.015 personas se vieron privadas de recibir asistencia médica a consecuencia de la sustracción o el bloqueo de medicamentos y suministros de los convoyes interinstitucionales:

- **Duma, 28 de marzo:** A pesar del compromiso del Ministerio de Relaciones Exteriores de aceptar la inclusión de medicamentos en este convoy, en las negociaciones con la Media Luna Roja y la OCAH el Ministerio de Relaciones Exteriores se negó a incluir medicamentos o suministros médicos, en tanto que

15 camiones de alimentos y artículos no alimentarios entraron en Duma ese mismo día.

- **Duma, 29 de marzo:** Las Naciones Unidas cancelaron el convoy porque no se habían recibido las autorizaciones correspondientes del Ministerio de Salud ni el Ministerio de Relaciones Exteriores. El Ministerio de Relaciones Exteriores informó a la OMS de que el Ministerio de Salud elaboraría una lista limitada de medicamentos y suministros médicos aprobados para los convoyes de las Naciones Unidas a las zonas controladas por la oposición o asediadas. Hasta la fecha no se cuenta con la aprobación gubernamental para la distribución de esos suministros en Duma.
- **Ghanto y Ter Malla, 7 de abril:** Un funcionario de seguridad denegó el acceso a todos los medicamentos inyectables del convoy, a pesar de que la OMS contaba con la aprobación del Gobernador y otros departamentos de seguridad.

### **Campaña de vacunación contra la poliomielitis**

- El seguimiento posterior a la campaña de vacunación contra la poliomielitis indica que en marzo se alcanzó una tasa general de cobertura del 90%.
- La cobertura de vacunación superó el 85% en todas las provincias salvo dos: Damasco (79%) y Damasco Rural (84%), dado que en esas provincias había zonas asediadas y de difícil acceso. Las zonas con mayor cantidad de niños a los que fue imposible acceder en la campaña de marzo fueron el sur de Damasco, Damasco Rural, Al-Hasaka, Alepo, Ar-Raqqa y Hama Rural.
- A pesar de ello, se estima que el número de niños que viven en zonas inaccesibles ha venido disminuyendo. Durante la campaña de marzo, se vacunó a 75.315 niños en zonas que anteriormente se habían clasificado como inaccesibles. Los informes de los asociados para la salud estiman que más de 435.000 niños se encontraban en zonas inaccesibles durante la ronda de vacunación de enero, en comparación con poco más de 104.000 durante la ronda de marzo (sobre todo en las zonas oriental y occidental de Ghouta en Damasco Rural, además de partes del distrito de Duma y algunos poblados del distrito de Zabadani).
- Solo 55.000 dosis de la vacuna contra la poliomielitis han llegado a Duma, con lo que se brindaría cobertura al 30% de la población destinataria durante solo un mes, en lugar de las múltiples dosis necesarias para controlar el brote.
- En Yarmuk, el OOPS ha enviado 15.000 vacunas contra la poliomielitis desde diciembre de 2013.
- Sigue siendo un problema obtener el visto bueno de seguridad de las fuerzas de seguridad nacionales para los vacunadores de la Media Luna Roja Árabe Siria, a pesar del seguimiento con las autoridades de alto nivel y las actividades de promoción realizadas por la OMS y el UNICEF. Siguen produciéndose cuellos de botella en la seguridad para los equipos móviles de la Media Luna Roja Árabe Siria.

## 4. Trabas administrativas

### Procedimientos de autorización para los convoyes

- El 27 de marzo, el Gobierno comunicó un nuevo procedimiento para la autorización de camiones no acompañados, en virtud del cual los camiones se verificarán y “sellarán” en los almacenes y no se registrarán en los puestos de control. El Ministerio de Relaciones Exteriores confirmó que las instrucciones relativas al nuevo procedimiento y las expectativas de cumplimiento han sido comunicadas a los puestos de control militares.

### Aprobación de las solicitudes en zonas de difícil acceso

#### *Zonas de difícil acceso*

- En el período sobre el que se informa se presentaron cuatro solicitudes de convoyes a zonas de difícil acceso: Ter Malla y Ghanto (Homs); y Sarmada y Saraqeb (Idlib). Todas fueron aprobadas. El Gobernador dejó en suspenso el convoy de Ghanto (25 de marzo) habida cuenta de la seguridad; sin embargo, el 8 de abril se terminó realizando un convoy dirigido a Ter Malla y Ghanto.

#### *Zonas asediadas*

- Se presentaron cinco solicitudes de convoyes interinstitucionales para tres comunidades asediadas de Duma, Moadamiyet al-Sham y Nubul y Zahra. Dos no tuvieron respuesta; tres fueron aprobadas, aunque en un caso, a pesar de la aprobación, no se permitió el avance del convoy.
  - Moadamiyet al-Sham: se presentaron dos solicitudes: se aprobó un convoy. La partida del convoy estaba prevista para el 1 de abril, pero finalmente no se concretó porque el Gobierno comunicó al Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios que las condiciones sobre el terreno no eran adecuadas para su realización. Como parte de las medidas destinadas a facilitar las condiciones necesarias para el acceso humanitario, el 6 de abril las Naciones Unidas se reunieron con representantes del Comité de Reconciliación Nacional y la oposición con el fin de alcanzar un acuerdo sobre el mecanismo para prestar asistencia humanitaria al poblado. Sobre la base de este acuerdo, el 9 de abril el Coordinador Residente y de Asuntos Humanitarios presentó al Ministerio de Relaciones Exteriores una solicitud de convoy interinstitucional que se realizaría del 14 al 17 de abril e incluiría alimentos y artículos no alimentarios para un máximo de 5.000 personas y medicamentos para un máximo de 37.000 personas. La solicitud de convoy sigue pendiente en el Ministerio de Relaciones Exteriores.
  - Duma: Se presentó una solicitud que se aprobó el 29 de marzo; se prestó asistencia multisectorial (artículos no alimentarios para 15.000 personas y alimentos para 5.000) a 15.000 personas. Aunque se aprobó un tercer convoy a Duma, las Naciones Unidas suspendieron la operación hasta que el Gobierno acepte permitir que en el convoy se incluyan medicamentos.
  - Nubul y Zahra: Se presentaron dos solicitudes de convoyes. Una fue aprobada el 4 de abril, pero las negociaciones con los grupos armados están en curso. La segunda solicitud de un convoy entre el 7 y el 12 de abril no

recibió respuesta, a la espera de las negociaciones con los grupos armados de la oposición.

- De los más de 18.000 civiles atrapados en Yarmuk, 8.692 recibieron paquetes de alimentos que contenían suficientes víveres para alimentar a una familia de cuatro personas durante aproximadamente 10 días. Durante el período sobre el que se informa solo se tuvo acceso a Yarmuk 7 veces.

#### **Interlocutores autorizados**

- Gobierno de la República Árabe Siria: el Grupo de Trabajo establecido por el Gobierno de la República Árabe Siria a raíz de la aprobación de la resolución [2139 \(2014\)](#) todavía no incluye un coordinador de seguridad. Se están llevando a cabo reuniones periódicas entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Coordinador de Asuntos Humanitarios en el nivel adecuado de adopción de decisiones.
- La naturaleza fragmentada de la oposición hace que sea difícil tener un interlocutor claramente identificado para los grupos armados de la oposición. Los interlocutores variarán en función de las localidades en las que se está negociando el acceso.

#### **Visados**

- Del 22 de marzo al 21 de abril se presentaron 31 nuevas solicitudes o renovaciones de visados para las Naciones Unidas; 16 de estas fueron aprobadas; otras 15 siguen pendientes, incluidas 2 del Departamento de Seguridad. Además, se aprobaron otras 13 solicitudes de expedición o renovación de visados que estaban pendientes desde antes del período de que se informa.
- Entre el 22 de marzo y el 10 de abril se presentaron 5 nuevas solicitudes de visados para organizaciones no gubernamentales internacionales; de estas, se expidieron 4 visados para Action Contre la Faim, el Consejo Danés para los Refugiados y Gruppo di Volontariato Civile; se cancelaron 3 solicitudes de visado para la misión de la oficina regional del Consejo Danés para los Refugiados porque la Media Luna Roja Árabe Siria proporcionó información oficiosa de que era poco probable que se aprobaran. Por lo tanto, al 21 de abril las organizaciones no gubernamentales internacionales tenían un total de 16 visados pendientes.

#### **Centros humanitarios**

- En el período a que se refiere el informe no se presentaron nuevas solicitudes para centros.
- Los centros de Aleppo y Al-Qamishli se han establecido y están en funcionamiento.

#### **Despacho de aduanas**

- El 2 de abril el Gobierno concedió un permiso para trasladar una terminal de apertura muy pequeña de Aleppo a Al-Qamishli.

### **Organizaciones no gubernamentales internacionales asociadas**

- Ninguna organización no gubernamental internacional solicitó trabajar en Siria durante el período sobre el que se informa. Siguen siendo 18 las organizaciones no gubernamentales internacionales aprobadas para trabajar en el país.
- Las organizaciones no gubernamentales internacionales todavía no están autorizadas para trabajar directamente con las organizaciones no gubernamentales nacionales ni a acompañar los convoyes sobre el terreno.

### **Organizaciones no gubernamentales nacionales asociadas**

- Durante el período sobre el que se informa, un total de 5 organizaciones no gubernamentales nacionales recibieron aprobación y se autorizaron oficinas adicionales en las provincias de Alepo y Al-Hasaka. En la actualidad hay 14 organizaciones no gubernamentales nacionales autorizadas para trabajar en Alepo, 14 en Al-Hasaka, 8 en Deir Ezzor, 6 en Damasco Rural y 4 en Deraa.
- Hay 82 organizaciones no gubernamentales nacionales autorizadas para desempeñar sus actividades por conducto de 139 oficinas en todo el país. El 7 de abril, el Ministerio de Agricultura autorizó a la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) por primera vez a que se asociara con una organización de la sociedad civil para distribuir semillas en Ar-Raqqa.

## **5. Financiación**

- Durante el período sobre el que se informa se registraron 606,5 millones de dólares en concepto de financiación. De ese total, la suma de 178,3 millones de dólares se dedicó a actividades en Siria y 428,2 millones de dólares a apoyar a los refugiados sirios en los países vecinos.
- Cabe señalar que durante el período que abarca el informe Kuwait se comprometió a aportar 300 millones de dólares y los Emiratos Árabes Unidos se comprometieron con 60 millones de dólares.
- Al 21 de abril, la financiación total para el plan de respuesta de asistencia humanitaria al pueblo sirio y el Plan Regional de Respuesta a la Situación Siria ascendía al 22% (6,5 millones de dólares solicitados, 1,4 millones de dólares recibidos).

## **6. Panorama general de la respuesta humanitaria de las Naciones Unidas**

### *Asistencia alimentaria*

- En el mes de marzo se enviaron alimentos para 4,1 millones de personas en las 14 provincias, lo que representa un aumento del 11% con respecto a febrero.
- Desde el 22 de febrero, el PMA ha enviado alimentos para 413.250 personas en las zonas de difícil acceso (el 81% de estos en las zonas bajo el control de la oposición o en disputa). De estos, durante el período objeto del informe se

llegó a 297.750, entre el 22 de marzo y el 14 de abril, el 62% de los cuales estaban en zonas controladas por la oposición o en disputa.

- En las zonas controladas por la oposición, los puntos de distribución final del PMA han aumentado de 35 a 68 desde febrero. En la actualidad, el PMA y sus asociados se encargan del funcionamiento de más de 260 puntos de distribución final en todo el país.
- Las negociaciones con la comunidad local permitieron ampliar el acceso en partes de Damasco Rural, Ar-Raqqa, Deir Ezzor y Deraa a través de las entregas periódicas del PMA, que permiten que 185.250 personas de esas zonas cuenten con asistencia alimentaria.
- Mediante el preposicionamiento de raciones de comida preparada a nivel de suboficinas, el PMA ha logrado proporcionar un apoyo inmediato y oportuno a más de 19.800 personas tras desplazamientos repentinos mediante 3.965 raciones preparadas en Damasco Rural, Homs, Tartus, Alepo, Quneitra, Hama, Idlib y Damasco de marzo a abril. Posteriormente, los beneficiarios reciben de forma periódica raciones alimentarias una vez finalizado el reasentamiento en nuevas zonas.
- Los convoyes interinstitucionales realizados durante el período sobre el que se informa permitieron al PMA ofrecer asistencia alimentaria vital en apoyo a 112.500 personas en Damasco Rural, Al-Hasaka, Idlib y Homs.
- Para garantizar la prestación regular de 850.000 raciones alimentarias familiares al mes, el PMA debe solicitar cartas de facilitación para cada camión cargado que abandone sus almacenes en Damasco, Tartus o Latakia. En marzo, más de 3.000 solicitudes fueron aprobadas por las autoridades gubernamentales, con lo que el PMA logró entregar más de 820.000 raciones alimentarias a un récord de 4,1 millones de personas en el país.
- En toda la provincia de Deraa ha sido posible ejecutar programas periódicos de distribución de alimentos que, en marzo, han llegado a un total de 150.985 personas.

#### *Artículos básicos de socorro y artículos no alimentarios*

- Periódicamente, la ejecución de los programas ordinarios del ACNUR se realiza a través de las líneas del conflicto. Entre el 25 de marzo y el 1 de abril, la carga de 327 camiones que transportaban 14.967 metros cúbicos o 7.120 toneladas métricas de artículos básicos de socorro se entregó sobre el terreno a 155.540 personas. Karak y Moarabeh, en Deraa, recibieron asistencia por primera vez por conducto de los asociados en la ejecución del ACNUR, con artículos para 7.500 personas. El ACNUR prestó asistencia a 60.482 personas en 13 de los 262 lugares de difícil acceso. Se llegó a tres áreas por medio de convoyes interinstitucionales y al resto mediante programas ordinarios. Sin embargo, no se logró llegar a 35 de los 262 lugares de difícil acceso, principalmente debido a la inseguridad o la demora de la aprobación. Al 8 de abril, más de 1,5 millones de personas habían recibido artículos básicos de socorro en 2014 en 13 de las 14 provincias de Siria.
- La OIM prestó asistencia a 34.314 personas —la gran mayoría en las zonas controladas por el Gobierno (32.260)— y el resto en los puntos de cruce y las

zonas bajo el control de la oposición (542), zonas en litigio (1.170) y a desplazados internos y otros lugares (342). La OIM solicitó acceso a 16 de un total de 262 zonas de difícil acceso. La nota verbal en que solicitó autorización para distribuir artículos no alimentarios a 88.000 desplazados internos y poblaciones afectadas en 14 localidades de Al-Hasaka aún no ha sido aprobada. La nota verbal de 24 de marzo en que se solicitaba acceso a Deir Ezzor tampoco ha recibido respuesta. La OIM entregó artículos no alimentarios en un lugar de difícil acceso, Karak, en la provincia de Deraa, a 532 beneficiarios que recibieron pañales para bebés. En el periodo sobre el que se informa se presentaron nuevas solicitudes para prestar asistencia humanitaria a dos zonas de fácil acceso (a Al-Shamas y Masakein al-Edikhar, en Homs). Ambas siguen pendientes de aprobación.

- La FAO entregó insumos agrícolas a más de 10.700 beneficiarios en Homs, Alepo occidental y Damasco Rural, incluso en algunas zonas de difícil acceso como parte de su programa ordinario.

### *Salud*

- Durante el período que cubre el presente informe se logró hacer la primera entrega por un organismo concreto al poblado de Abu Kamal, controlado por la oposición, en la provincia de Deir Ezzor. Fue realizada por la OMS e incluyó medicamentos y suministros médicos para más de 113.000 personas.
- Desde marzo, la OMS prestó apoyo a 1,5 millones de personas con medicamentos y equipo médico, incluidos suministros quirúrgicos, de los cuales 445.710 se entregaron en zonas de difícil acceso y en disputa, y prestó apoyo a 408.470 sirios que viven en las zonas controladas por la oposición en las provincias de Deir Ezzor, Idlib y Ar-Raqqa.

### *Agua, saneamiento e higiene*

- El UNICEF ha prestado apoyo a un mayor acceso al agua potable en Afrin y en el este de la ciudad de Alepo, en la provincia de Alepo; en Ar-Rastan y Talbiseh, en Homs; y en Taiebat al-Imam, Suran y Tal Hawash en la provincia de Hama mediante el suministro de generadores y tanques de agua, que beneficiaron a más de 1,7 millones habitantes de esas provincias. En particular, por conducto de su programa ordinario, el UNICEF prestó apoyo a los servicios indispensables para salvar vidas, incluidos el agua, la higiene y el saneamiento, la salud y la educación en 14 lugares de difícil acceso: 4 en Homs (Talbiseh, Ter Malla, Al-Waer y Al-Rastan), 3 en Hama (Suran, Taeibat al-Imam y Treismeh), 3 en Alepo (Afrin, Albab y el este de la ciudad de Alepo), 2 en Al-Hasaka (ciudad de Al-Hasaka y Al-Qamishli), 1 en Ar-Raqqa (ciudad de Ar-Raqqa) y 1 en Deir Ezzor (ciudad de Deir Ezzor).
- Además, unos 12.000 escolares se beneficiaron de mejores servicios de abastecimiento de agua, saneamiento e higiene en Al-Hasaka en asociación con Action Contre la Faim. En asociación con una organización no gubernamental local, el UNICEF también está prestando ayuda a 1.250 desplazados internos en dos centros de acogida en Ar-Raqqa.
- Durante el período que se examina, el UNICEF proporcionó 460.000 litros de cloruro de sodio a las autoridades hídricas para la purificación del suministro

público de agua en 11 provincias. Esta intervención amplió el acceso al agua potable para 1,7 millones de personas que viven en esas provincias. Se hicieron entregas a las provincias de Tartus, Latakia, Damasco Rural, Alepo, Hama, Daraa, Quneitra, Ar-Raqqa, Dier Ezzor, Sweida e Idlib.

- El UNICEF y sus asociados mejoraron el acceso a la educación de 54.770 niños en edad escolar en nueve zonas de difícil acceso.

#### *Educación*

- A través de los programas ordinarios, el UNICEF llegó a nueve ubicaciones de difícil acceso y proporcionó educación a 54.770 niños.
- Como resultado de las actividades de promoción impulsadas por la Directora Ejecutiva del UNICEF durante su visita a Homs realizada los días 12 y 13 de marzo, el Gobernador y las autoridades de seguridad pertinentes otorgaron autorización al UNICEF para que instalara 13 aulas prefabricadas en Al-Waer, una zona de difícil acceso en la que hay un gran número de niños desplazados y escasez de aulas, ya que la mayoría de las escuelas se están utilizando como refugio. Cada unidad prefabricada ofrecerá un aula para 40 estudiantes. Las unidades prefabricadas están siendo instaladas.
- Además, el UNICEF sigue trabajando por conducto de asociados locales en Al-Waer, ofreciendo una respuesta de emergencia integrada que abarca la educación, el apoyo psicosocial, el agua, saneamiento e higiene para todos y servicios de salud y nutrición que benefician a más de 11.000 desplazados internos y a las comunidades de acogida.
- El UNICEF, en colaboración con la Media Luna Roja Árabe Siria y otras organizaciones no gubernamentales locales, sigue prestando asistencia a las clases de recuperación y a la entrega de material educativo a más de 30.000 niños en Ar-Rastan, Talbiseh y Al-Waer en la provincia de Homs (todos bajo el control de los grupos armados de la oposición). En el período sobre el que se informa, comenzó la distribución de material escolar en Al-Hasaka y Al-Quamishli, destinado a 25.000 niños. Hasta la fecha, 5.016 estudiantes de 58 escuelas en Al-Qamishli han recibido mochilas escolares.

#### *Refugiados de Palestina*

Durante el período sobre el que se informa, a través de los programas ordinarios el OOPS prestó la siguiente asistencia y los siguientes servicios:

- Asistencia en efectivo a 126.169 personas, por un valor total de 8.074.816 dólares.
- Asistencia alimentaria para 148.184 personas.
- Consultas médicas para 75.156 personas.
- Servicios de educación primaria para 33.511 niños.
- Servicios de formación profesional para 1.123 personas.
- De las 262 zonas asediadas y de difícil acceso, 10 son campamentos oficiales u oficiosos donde viven refugiados palestinos; se llegó a 3 (1 convoy interinstitucional y 2 mediante programación ordinaria; en total se entregaron



alimentos a 41.892 personas en zonas de difícil acceso); 3 están despoblados; 3 no eran accesibles debido a la inseguridad; y 1 solicitud está pendiente.

- El OOPS sigue proporcionando refugio a casi 14.000 civiles en una combinación de instalaciones del OOPS y otras gestionadas por este en toda Siria.
  - Además de la asistencia humanitaria, el OOPS sigue prestando servicios sanitarios, educativos y sociales a unos 500.000 refugiados palestinos en toda Siria mediante oficinas y operaciones en las provincias de Damasco, Alepo, Deraa, Homs, Hama, Latakia, Sweida y Tartus.
-